

## R O Z H O D N U T I E

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie v Nitre pre Nitriansky kraj (ďalej I SOI v Nitre), ako príslušný orgán podľa § 3 ods. 1, § 3 ods. 2 písm. d), § 4 ods. 1 a § 4 ods. 2 písm. h) zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov, § 20 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, v znení neskorších predpisov,

### r o z h o d o l t a k t o :

účastníkovi konania s obchodným menom: **Rudolf Urban**  
miesto podnikania: **935 65 Veľké Ludince 290**  
IČO: **43 681 069**  
prevádzka: **Textil, Maďarskosvodínska 1225/4, Svodín**

- **pre porušenie povinnosti podľa ustanovenia § 10a ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov** – v zmysle ktorého je predávajúci povinný pred uzavretím zmluvy, spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom, nakoľko v čase kontroly dňa 31.01.2019 bol vo vyššie uvedenej prevádzke vykonaný kontrolný nákup – 1 ks Pyžamo á 9,99 €/ks, pričom predávajúci pred uzavretím zmluvy (pred uskutočnením kontrolného nákupu) žiadnym spôsobom neposkytol inšpektorom SOI, vystupujúcim v pozícii spotrebiteľov, informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom (zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov),
- **pre porušenie povinnosti podľa ustanovenia § 13 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov** – v zmysle ktorého, ak sa informácie uvedené v § 12 ods. 2 poskytujú písomne, musia byť v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, nakoľko v čase kontroly dňa 31.01.2019 bolo vo vyššie uvedenej prevádzke zistené, že sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzalo 5 druhov výrobkov – 10 párov Detská obuv RANFA ZB-6134 á 10,99 €, 3 páry Dámska obuv 10093 á 17,99 €, 7 párov Dámska obuv Ouing A96 á 6,50 €, 5 párov Dámska obuv Bluesky A23 á 13,99 €, 4 páry Športová obuv bbg B012-1 á 7,99 €, v celkovej hodnote 311,28 €, ktoré neboli vybavené návodom na ošetrovanie a údržbu v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, ale iba v maďarskom jazyku,

### u k l a d á

účastníkovi konania podľa § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov **p o k u t u** vo výške **300,- €** (slovom tristo eur).

## Odôvodnenie

Dňa 31.01.2019 vykonali inšpektori Inšpektorátu SOI v Nitre pre Nitriansky kraj kontrolu v prevádzkarni – **Textil, Maďarskosvodínska1225/4, Svodín.**

V čase kontroly dňa 31.01.2019 bol vo vyššie uvedenej prevádzke vykonaný kontrolný nákup – 1 ks Pyžamo á 9,99 €/ks, pričom predávajúci pred uzavretím zmluvy (pred uskutočnením kontrolného nákupu) žiadnym spôsobom neposkytol inšpektorom SOI, vystupujúcim v pozícii spotrebiteľov, informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom (zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov).

Ďalej bolo v čase kontroly dňa 31.01.2019 vo vyššie uvedenej prevádzke zistené, že sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzalo 5 druhov výrobkov v celkovej hodnote 311,28 €, ktoré neboli vybavené návodom na ošetrovanie a údržbu v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, ale iba v maďarskom jazyku. Jednalo sa o nasledovné druhy výrobkov:

- 10 párov Detská obuv RANFA ZB-6134 á 10,99 € – spolu 109,90 €/EÚ,
- 3 páry Dámska obuv 10093 á 17,99 € – spolu 53,97 €/EÚ,
- 7 párov Dámska obuv Ouing A96 á 6,50 € – spolu 45,50 €/EÚ,
- 5 párov Dámska obuv Bluesky A23 á 13,99 € – spolu 69,95 €/EÚ,
- 4 páry Športová obuv bbg B012-1 á 7,99 € – spolu 31,96 €/EÚ.

Za zistené nedostatky, a tým aj za preukázané porušenie § 10a ods. 1 písm. k) a § 13 vyššie cit. zákona o ochrane spotrebiteľa, citované vo výrokovvej časti tohto rozhodnutia, zodpovedá v plnom rozsahu účastník konania, nakoľko v zmysle ustanovenia § 2 písm. b) vyššie uvedeného zákona č. 250/2007 Z. z. je predávajúci.

Na základe uvedených skutočností bolo účastníkovi konania listom zo dňa 02.05.2019, č. P/0015/04/19, zaslané oznámenie o začatí správneho konania na vyššie cit. adresu miesta podnikania účastníka konania. Tento list bol účastníkovi konania doručený dňa 09.05.2019.

V zmysle § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, v znení neskorších predpisov, mal účastník konania možnosť vyjadriť sa k dôvodom konania do 8 dní odo dňa doručenia oznámenia o začatí správneho konania, prípadne navrhnúť doplnenie dokazovania.

Dňa 06.02.2019 boli účastníkom konania na I SOI v Nitre doručené fotokópie nadobúdacích dokladov k výrobkom uvedeným v bode 4 inšpekčného záznamu zo dňa 31.01.2019. V sprievodnom liste zo dňa 03.02.2019 účastník konania okrem iného uviedol, že zistené nedostatky sú odstránené.

K tomu správny orgán uvádza, že síce pozitívne hodnotí následné odstránenie zistených nedostatkov, pričom však poukazuje na ustanovenie § 7 ods. 3 zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa, v zmysle ktorého je kontrolovaná osoba povinná v určenej lehote odstrániť zistené nedostatky, ich príčiny alebo vykonať okamžité nevyhnutné opatrenia na ich odstránenie a podať o nich a o ich výsledkoch v určenej lehote správu inšpektorátu. Odstránenie zistených nedostatkov je teda povinnosťou kontrolovaného subjektu a nemá žiadny vplyv na zodpovednosť účastníka konania za zistené porušenie zákona o ochrane spotrebiteľa, nakoľko rozhodujúci je z hľadiska porušenia zákonom stanovenej povinnosti stav zistený v čase kontroly. Zodpovednosť účastníka konania za porušenie povinností vyplývajúcich zo zákona o ochrane spotrebiteľa je objektívna.

Podľa § 10a ods. 1 písm. k) zákona o ochrane spotrebiteľa je predávajúci povinný pred uzavretím zmluvy, alebo ak sa zmluva uzatvára na základe objednávky spotrebiteľa pred tým,

ako spotrebiteľ odošle objednávku, ak nie sú tieto informácie zjavné vzhľadom na povahu výrobku alebo služby, spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom.

Podľa § 12 ods. 2 zákona o ochrane spotrebiteľa predávajúci musí zabezpečiť, aby ním predávaný výrobok bol zreteľne označený údajmi o výrobcovi alebo aj o dovozcovi alebo dodávateľovi, o miere alebo o množstve, o spôsobe použitia a údržby výrobku a o nebezpečenstve, ktoré vyplýva z jeho nesprávneho použitia alebo údržby, o podmienkach uchovávaní a skladovania výrobku, ako aj o riziku súvisiacom s poskytovanou službou alebo informáciami podľa osobitných predpisov. Predávajúci je povinný na požiadanie orgánu dozoru alebo spotrebiteľa oznámiť alebo zdokumentovať údaje o výrobku, ak ho nemožno označiť.

Podľa § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa predávajúci je povinný uvádzať písomné informácie podľa § 10a až § 12 v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Zákon o ochrane spotrebiteľa vyžaduje splnenie povinnosti tak, aby bola zabezpečená informovanosť spotrebiteľa v štátnom jazyku, ktorým je na území Slovenskej republiky slovenský jazyk.

Správny orgán dáva do pozornosti ustanovenie § 24 ods. 1 zákona o ochrane spotrebiteľa, v zmysle ktorého je správny orgán povinný uložiť predávajúcemu za porušenie povinností ustanovených týmto zákonom, alebo právne záväznými aktmi Európskej únie v oblasti ochrany spotrebiteľa pokutu až do výšky 66 400,- €. Samotný zákon pritom neumožňuje pokutu odpustiť, či ako sankciu použiť napr. pokarhanie, upozornenie a pod.

Účastník konania bol upovedomený listom zo dňa 07.06.2019, naše č. 1383/04/19, že rozhodnutie nebude vydané v lehote do 30 dní od začatia správneho konania, ale bude vydané v lehote do 60 dní od začatia správneho konania.

Inšpektorát SOI v Nitre pre Nitriansky kraj, ako príslušný správny orgán, preskúmal podkladový materiál v predmetnej veci v celom rozsahu a dospel k záveru, že protiprávny skutkový stav bol v danom prípade spoľahlivo preukázaný. Pri hodnotení dôkazov správny orgán vychádzal najmä zo skutkového stavu zisteného pri kontrole a zaznamenaného v inšpekčnom zázname zo dňa 31.01.2019, ktorý považuje za nepochybne zistený.

Za zistené porušenie povinností vyplývajúcich zo zákona o ochrane spotrebiteľa uloží správny orgán v zmysle ustanovenia § 24 ods. 1 vyššie cit. zákona č. 250/2007 Z. z. pokutu až do výšky 66 400,- €.

Podľa § 24 ods. 5 vyššie cit. zákona č. 250/2007 Z. z. bolo pri určení výšky pokuty prihliadnuté najmä na charakter protiprávneho konania, závažnosť porušenia povinnosti, spôsob a následky porušenia povinnosti pred uzavretím zmluvy, spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom (zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov) a povinnosti uvádzať informácie podľa § 12 ods. 2 písomne v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Následkom protiprávneho konania bolo porušenie práv spotrebiteľa chránených dotknutými ustanoveniami zákona o ochrane spotrebiteľa.

Správny orgán pri určení výšky pokuty zohľadnil skutočnosť, že účastník konania ako predávajúci nesplnil povinnosť vyplývajúcu mu z § 10a ods. 1 písm. k) zákona o ochrane spotrebiteľa, a to pred uzavretím zmluvy, spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom (zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov), pričom účelom poskytnutia tejto informácie je oboznámiť spotrebiteľa o možnosti obrátiť sa v prípade sporu s predávajúcim na subjekt alternatívneho riešenia sporov, ktorý bude vykonávať nezávislé, nestranné, transparentné,

účinné, rýchle a spravodlivé postupy alternatívneho riešenia spotrebiteľských sporov. Absenciou informácie o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom došlo k porušeniu práva spotrebiteľa na informácie.

Ďalej správny orgán pri určení výšky pokuty vzal do úvahy skutočnosť, že absolútnou prioritou pre spotrebiteľov je ochrana ich zdravia, bezpečnosti a ekonomických záujmov, pričom účastník konania svojím konaním tým, že nezabezpečil k vyššie špecifikovaným výrobkom návody na ošetrovanie a údržbu v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, porušil svoje povinnosti a ohrozil spotrebiteľovi právo na ochranu jeho majetku. K porušeniu ekonomických záujmov spotrebiteľa by mohlo dôjsť nesprávnym ošetrovaním a údržbou výrobku. Pri určovaní výšky postihu bol zohľadnený charakter informácií, pri ktorých si účastník konania nesplnil svoju zákonnú povinnosť a celková hodnota výrobkov s nedostatkami, ktorá činí 311,28 €, ako aj zistený rozsah porušených povinností, keďže nedostatky boli zistené u 5 druhov výrobkov.

Správny orgán prihliadol zároveň k tomu, že účel sledovaný zákonom o ochrane spotrebiteľa, vyjadrený v § 3 ods. 1 zákona o ochrane spotrebiteľa, podľa ktorého má každý spotrebiteľ okrem iného právo na informácie, nebol v zákonom požadovanej miere a úrovni dosiahnutý.

Z hľadiska posudzovania miery zavinenia správny orgán prihliadol aj na skutočnosť, že účastník konania ako predávajúci je povinný dodržiavať všetky zákonom stanovené podmienky predaja výrobkov, za dodržiavanie ktorých zodpovedá objektívne, teda bez ohľadu na akékoľvek okolnosti, ktoré spôsobili ich porušenie. Vzhľadom na uvedené bola pokuta uložená odôvodnene a v adekvátnej výške.

Správny orgán uložil výšku postihu v zákonom stanovenej sadzbe do 66 400,- €. Pokuta, ktorú správny orgán ukladá účastníkovi konania nemôže byť neprimerane mierna vo vzťahu k závažnosti protiprávneho konania a jeho následkom, čo znamená, že pokuta ako finančný postih musí obsahovať aj represívnu zložku. Navyše na to, aby sankcia plnila svoju preventívnu funkciu, jej výška musí byť stanovená tak, aby sa sankcionovaná osoba vyvarovala do budúcnosti porušení zákonných ustanovení.

Keďže správny orgán uložil pokutu v spodnej hranici zákonnej sadzby, má za to, že pokuta uložená v tejto výške je pokutou primeranou a zodpovedajúcou zistenému protiprávnemu stavu a charakteru porušenia.

## **POUČENIE :**

riaditeľka Inšpektorátu SOI so sídlom v Trnave  
pre Trnavský kraj,  
a súčasne poverená vykonávaním funkcie riaditeľa  
Inšpektorátu SOI v Nitre pre Nitriansky kraj

**Slovenská obchodná inšpekcia,  
Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie v Nitre  
pre Nitriansky kraj**

p. schr. 49/A, Staničná č. 9, 950 50 N i t r a

Číslo: P/0017/04/19

V Nitre dňa 13. 06. 2019

## R O Z H O D N U T I E

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie v Nitre pre Nitriansky kraj (ďalej I SOI v Nitre), ako príslušný orgán podľa § 3 ods. 1, § 3 ods. 2 písm. d), § 4 ods. 1 a § 4 ods. 2 písm. h) zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov, § 20 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, v znení neskorších predpisov,

### r o z h o d o l t a k t o:

účastníkovi konania s obchodným menom: **CARPIO plus s. r. o.**

sídlo: **Hlavná 16, 941 07 Veľký Kýr**

IČO: **50 699 776**

prevádzka: **Rybárske potreby CARPIO, Nám. hrdinov 11, Šurany**

- **pre porušenie povinnosti podľa ustanovenia § 10a ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov** – v zmysle ktorého je predávajúci povinný pred uzavretím zmluvy, spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom, nakoľko v čase kontroly dňa 07.02.2019 bol vo vyššie uvedenej prevádzke vykonaný kontrolný nákup – 1 ks šiltovka á 5,50 €/ks, pričom predávajúci pred uzavretím zmluvy (pred uskutočnením kontrolného nákupu) žiadnym spôsobom neposkytol inšpektorom SOI, vystupujúcim v pozícii spotrebiteľov, informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom (zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov),
- **pre porušenie povinnosti podľa ustanovenia § 13 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov** – v zmysle ktorého, ak sa informácie uvedené v § 12 ods. 2 poskytujú písomne, musia byť v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, nakoľko v čase kontroly dňa 07.02.2019 bolo vo vyššie uvedenej prevádzke zistené, že sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzali 3 druhy výrobkov – 4 páry rybárska obuv FOX Chunk Art. Nr.: CFW078 á 69,99 €/pár, 3 páry rybárska obuv FOX Chunk Art. Nr.: CFW075 á 69,99 €/pár a 5 párov rybárska obuv MIKADO Art. Nr. BMA-XD014-46 á 48,00 €/pár, v celkovej hodnote 729,93 €, ku ktorým nebol zabezpečený návod na ošetrovanie a údržbu v kodifikovanej podobe štátneho jazyka,
- **pre porušenie povinnosti podľa ustanovenia § 15 ods. 1 písm. a) a b) zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov** – v zmysle ktorého na vhodnom a trvale viditeľnom mieste prevádzkarne musí byť uvedené obchodné meno a sídlo predávajúceho a meno a priezvisko osoby zodpovednej za činnosť prevádzkarne, nakoľko v čase kontroly dňa 07.02.2019 bolo zistené, že vyššie uvedená prevádzkareň nebola v čase výkonu kontroly na vhodnom a trvale viditeľnom mieste označená obchodným menom a sídlom predávajúceho, menom a priezviskom osoby zodpovednej za činnosť prevádzkarne,

## u k l a d á

účastníkovi konania podľa § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov **p o k u t u** vo výške **350,- €** (slovom tristopäťdesiat eur).

## O d ô v o d n e n i e

Dňa 07. 02. 2019 vykonali inšpektori Inšpektorátu SOI v Nitre pre Nitriansky kraj kontrolu v prevádzkarni – **Rybárske potreby CARPIO, Nám. hrdinov 11, Šurany**.

V čase kontroly dňa 07.02.2019 bol vo vyššie uvedenej prevádzke vykonaný kontrolný nákup – 1 ks šiltovka á 5,50 €/ks, pričom predávajúci pred uzavretím zmluvy (pred uskutočnením kontrolného nákupu) žiadnym spôsobom neposkytol inšpektorom SOI, vystupujúcim v pozícii spotrebiteľov, informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom (zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov).

V čase kontroly dňa 07.02.2019 bolo vo vyššie uvedenej prevádzke zistené, že sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzali 3 druhy výrobkov v celkovej hodnote 729,93 €, ku ktorým nebol zabezpečený návod na ošetrovanie a údržbu v kodifikovanej podobe štátneho jazyka.

Jednalo sa o nasledovné druhy výrobkov:

- 4 páry rybárska obuv FOX Chunk Art. Nr.: CFW078 á 69,99 €/pár,
- 3 páry rybárska obuv FOX Chunk Art. Nr.: CFW075 á 69,99 €/pár,
- 5 párov rybárska obuv MIKADO Art. Nr. BMA-XD014-46 á 48,00 €/pár.

V čase kontroly dňa 07.02.2019 bolo zistené, že vyššie uvedená prevádzkareň nebola v čase výkonu kontroly na vhodnom a trvale viditeľnom mieste označená obchodným menom a sídlom predávajúceho, menom a priezviskom osoby zodpovednej za činnosť prevádzkarne.

Za zistené nedostatky, a tým aj za preukázané porušenie § 10a ods. 1 písm. k), § 13, § 15 ods. 1 písm. a), b) vyššie cit. zákona o ochrane spotrebiteľa, citované vo výrokovvej časti tohto rozhodnutia, zodpovedá v plnom rozsahu účastník konania, nakoľko v zmysle ustanovenia § 2 písm. b) vyššie uvedeného zák. č. 250/2007 Z. z. je predávajúcim.

Na základe uvedených skutočností bolo účastníkovi konania zaslané oznámenie o začatí správneho konania č. P/0017/04/19 zo dňa 02.05.2019 do jeho elektronickej schránky. Predmetné oznámenie o začatí správneho konania bolo účastníkovi konania doručené dňa 19.05.2019, nakoľko uplynula úložná lehota s fikciou doručenia.

V zmysle § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, v znení neskorších predpisov, mal účastník konania možnosť vyjadriť sa k dôvodom konania do 8 dní odo dňa doručenia oznámenia o začatí správneho konania, prípadne navrhnúť doplnenie dokazovania.

Dňa 12.02.2019 boli účastníkom konania na I SOI v Nitre doručené fotokópie nadobúdacích dokladov k výrobkom uvedeným v bode č. 7 inšpekčného záznamu zo dňa 07. 02. 2019, pričom účastník konania v sprievodnom e-maile uvádza, že k všetkým topánkam mu jeho dodávateľia nedali návod na ošetrovanie. Túto chybu dodávateľov už napravil a pridal k topánkam návody na ošetrovanie, ktoré zároveň priložil v prílohe. Podľa žiadosti inšpektorov opravil a dal do poriadku aj ostatné detaily v predajni.

K tomu správny orgán uvádza, že uvedené skutočnosti nezbavujú účastníka konania zodpovednosti za zistené porušenie zákona. Zákon o ochrane spotrebiteľa je koncipovaný na

princípe objektívnej zodpovednosti a teda pri posudzovaní veci nemožno prihliadať na subjektívne aspekty na strane účastníka konania. Účastník konania zodpovedá teda za plnenie svojich zákonných povinností objektívne, t. j. bez ohľadu na zavinenie (úmysel, nedbanlivosť) alebo iné okolnosti, za ktorých k ich porušeniu došlo. Rozhodujúca je skutočnosť, že bol porušený zákon o ochrane spotrebiteľa. Účastník konania je povinný po celý čas výkonu svojej podnikateľskej činnosti dodržiavať všetky právne predpisy vzťahujúce sa na ochranu spotrebiteľa, vrátane zákona o ochrane spotrebiteľa.

K odstráneniu zistených nedostatkov správny orgán uvádza, že uvedené konanie zo strany účastníka konania hodnotí pozitívne, avšak odstránenie kontrolou zistených nedostatkov je povinnosťou kontrolovanej osoby, ktorá jej vyplýva z ustanovenia § 7 ods. 3 zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v zmysle ktorého je kontrolovaná osoba povinná v určenej lehote odstrániť zistené nedostatky, ich príčiny alebo vykonať okamžité nevyhnutné opatrenia na ich odstránenie a podať o nich a o ich výsledkoch v určenej lehote správu inšpektorátu. Nejde o okolnosť, na základe ktorej by sa účastník konania – dodatočným zosúladením skutkového stavu so stavom právnym, zbavil svojej objektívnej zodpovednosti za protiprávne konanie.

Zároveň správny orgán dáva do pozornosti ustanovenie § 24 ods. 1 zákona o ochrane spotrebiteľa, v zmysle ktorého je správny orgán povinný uložiť predávajúcemu za porušenie povinností ustanovených týmto zákonom alebo právne záväznými aktmi Európskej únie v oblasti ochrany spotrebiteľa pokutu až do výšky 66 400,- EUR. Samotný zákon pritom neumožňuje pokutu odpustiť, či ako sankciu použiť napr. pokarhanie, upozornenie a pod.

Podľa § 10a ods. 1 písm. k) zákona o ochrane spotrebiteľa je predávajúci povinný pred uzavretím zmluvy, alebo ak sa zmluva uzatvára na základe objednávky spotrebiteľa pred tým, ako spotrebiteľ odošle objednávku, ak nie sú tieto informácie zjavné vzhľadom na povahu výrobku alebo služby, spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom. Správny orgán dodáva, že informácia o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom musí byť poskytnutá spotrebiteľovi predávajúcim pred uzavretím zmluvy, čo účastník konania v čase kontroly nezabezpečil.

Podľa § 12 ods. 2 zákona o ochrane spotrebiteľa, predávajúci musí zabezpečiť, aby ním predávaný výrobok bol zreteľne označený údajmi o výrobcovi alebo aj o dovozcovi, alebo dodávateľovi, o miere alebo o množstve, o spôsobe použitia a údržby výrobku a o nebezpečenstve, ktoré vyplýva z jeho nesprávneho použitia alebo údržby, o podmienkach uchovávaní a skladovania výrobku, ako aj o riziku súvisiacom s poskytovanou službou, alebo informáciami podľa osobitných predpisov. Predávajúci je povinný na požiadanie orgánu dozoru, alebo spotrebiteľa oznámiť alebo zdokumentovať údaje o výrobku, ak ho nemožno označiť.

Podľa § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa predávajúci je povinný uvádzať písomné informácie podľa § 10a až § 12 v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Zákon o ochrane spotrebiteľa vyžaduje splnenie povinnosti tak, aby bola zabezpečená informovanosť spotrebiteľa v štátnom jazyku, ktorým je na území Slovenskej republiky slovenský jazyk.

V zmysle § 15 ods. 1 zákona o ochrane spotrebiteľa na vhodnom a trvale viditeľnom mieste prevádzkarne musí byť uvedené:

- a) obchodné meno a sídlo predávajúceho alebo miesto podnikania fyzickej osoby,
- b) meno a priezvisko osoby zodpovednej za činnosť prevádzkarne,
- c) prevádzková doba určená pre spotrebiteľa,
- d) kategória a trieda ubytovacieho zariadenia, ak ide o ubytovacie zariadenie.

Správny orgán dáva do pozornosti ustanovenie § 24 ods. 1 zákona o ochrane spotrebiteľa, v zmysle ktorého je správny orgán povinný uložiť predávajúcemu za porušenie povinností, ustanovených týmto zákonom alebo právne záväznými aktmi Európskej únie v oblasti ochrany spotrebiteľa pokutu až do výšky 66 400,- EUR. Samotný zákon pritom neumožňuje pokutu odpustiť, či ako sankciu použiť napr. pokarhanie, upozornenie a pod.

Inšpektorát SOI v Nitre pre Nitriansky kraj, ako príslušný správny orgán, preskúmal podkladový materiál v predmetnej veci v celom rozsahu a dospel k záveru, že protiprávny skutkový stav bol v danom prípade spoľahlivo preukázaný. Pri hodnotení dôkazov správny orgán vychádzal najmä zo skutkového stavu zisteného pri kontrole a zaznamenaného v inšpekčnom zázname zo dňa 07.02.2019, ktorý považuje za nepochybne zistený.

Za zistené porušenie povinností vyplývajúcich zo zákona o ochrane spotrebiteľa uloží správny orgán v zmysle ustanovenia § 24 ods. 1 vyššie cit. zákona č. 250/2007 Z. z. pokutu až do výšky 66 400,- €.

Podľa § 24 ods. 5 vyššie cit. zákona č. 250/2007 Z. z. bolo pri určení výšky pokuty prihliadnuté najmä na charakter protiprávneho konania, závažnosť porušenia povinností, spôsob a následky porušenia povinností pred uzavretím zmluvy, spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom (zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov), povinnosti uvádzať informácie podľa § 12 ods. 2 písomne v kodifikovanej podobe štátneho jazyka a povinnosti na vhodnom a trvale viditeľnom mieste prevádzkarne, uviesť obchodné meno a sídlo predávajúceho a meno a priezvisko osoby zodpovednej za činnosť prevádzkarne. Následkom protiprávneho konania bolo porušenie práv spotrebiteľa chránených dotknutými ustanoveniami zákona o ochrane spotrebiteľa.

Správny orgán pri určení výšky pokuty zohľadnil skutočnosť, že účastník konania ako predávajúci nesplnil povinnosť vyplývajúcu mu z § 10a ods. 1 písm. k) zákona o ochrane spotrebiteľa, a to pred uzavretím zmluvy, spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom (zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov), pričom účelom poskytnutia tejto informácie je oboznámiť spotrebiteľa o možnosti obrátiť sa v prípade sporu s predávajúcim na subjekt alternatívneho riešenia sporov, ktorý bude vykonávať nezávislé, nestranné, transparentné, účinné, rýchle a spravodlivé postupy alternatívneho riešenia spotrebiteľských sporov. Absenciou informácie o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom došlo k porušeniu práva spotrebiteľa na informácie.

Správny orgán pri určení výšky pokuty vzal do úvahy skutočnosť, že absolútnou prioritou pre spotrebiteľov je ochrana ich zdravia, bezpečnosti a ekonomických záujmov, pričom účastník konania svojím konaním tým, že nezabezpečil k vyššie špecifikovaným výrobkom návod na ošetrovanie a údržbu v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, porušil svoje povinnosti a ohrozil spotrebiteľovi právo na ochranu jeho majetku. K porušeniu ekonomických záujmov spotrebiteľa by mohlo dôjsť nesprávnym ošetrovaním a údržbou výrobku. Pri určovaní výšky postihu bol zohľadnený charakter informácií, pri ktorých si účastník konania nesplnil svoju zákonnú povinnosť a celková hodnota výrobkov s nedostatkami, ktorá činí 729,93 €, ako aj zistený rozsah porušených povinností, keďže nedostatky boli zistené u 3 druhov výrobkov.

Pri určení výšky pokuty správny orgán prihliadol aj na skutočnosť, že neoznačením prevádzkarne obchodným menom a sídlom predávajúceho neboli spotrebiteľovi poskytnuté základné informácie slúžiace na riadnu identifikáciu predávajúceho a neoznačením prevádzkarne menom a priezviskom osoby zodpovednej za činnosť prevádzkarne účastník konania spotrebiteľovi neposkytol základné informácie slúžiace k predchádzaniu nejasností ohľadom zodpovednosti za chod prevádzky. Neoznačenie prevádzkarne zákonom stanovenými



údajmi je spôsobilé sťažiteľovi kontakt s predávajúcim, a to predovšetkým v prípade uplatňovania si svojich zákonných práv zo zodpovednosti za vady.

Správny orgán prihliadol zároveň k tomu, že účel sledovaný zákonom o ochrane spotrebiteľa, vyjadrený v § 3 ods. 1 zákona, podľa ktorého má každý spotrebiteľ okrem iného právo na informácie, nebol v zákonom požadovanej miere a úrovni dosiahnutý.

Z hľadiska posudzovania miery zavinenia správny orgán prihliadol aj na skutočnosť, že účastník konania ako predávajúci je povinný dodržiavať všetky zákonom stanovené podmienky predaja výrobkov, za dodržiavanie ktorých zodpovedá objektívne, teda bez ohľadu na akékoľvek okolnosti, ktoré spôsobili ich porušenie. Vzhľadom na uvedené bola pokuta uložená odôvodnene a v adekvátnej výške.

Správny orgán uložil výšku postihu v zákonom stanovenej sadzbe do 66 400,- €. Pokuta, ktorú správny orgán ukladá účastníkovi konania nemôže byť neprimerane mierna vo vzťahu k závažnosti protiprávneho konania a jeho následkom, čo znamená, že pokuta ako finančný postih musí obsahovať aj represívnu zložku. Navyše na to, aby sankcia plnila svoju preventívnu funkciu, jej výška musí byť stanovená tak, aby sa sankcionovaná osoba vyvarovala do budúcnosti porušení zákonných ustanovení.

Keďže správny orgán uložil pokutu v spodnej hranici zákonnej sadzby, má za to, že pokuta uložená v tejto výške je pokutou primeranou a zodpovedajúcou zistenému protiprávnemu stavu a charakteru porušenia.

## **POUČENIE :**

riaditeľka Inšpektorátu SOI so sídlom v Trnave  
pre Trnavský kraj,  
a súčasne poverená vykonávaním funkcie riaditeľa  
Inšpektorátu SOI v Nitre pre Nitriansky kraj

**Slovenská obchodná inšpekcia,  
Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie v Nitre  
pre Nitriansky kraj**

p. schr. 49/A, Staničná č. 9, 950 50 N i t r a

Číslo: P/0018/04/19

V Nitre dňa 13. 06. 2019

## R O Z H O D N U T I E

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie v Nitre pre Nitriansky kraj (ďalej I SOI v Nitre), ako príslušný orgán podľa § 3 ods. 1, § 3 ods. 2 písm. d), § 4 ods. 1 a § 4 ods. 2 písm. h) zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov, § 20 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, v znení neskorších predpisov,

### r o z h o d o l t a k t o:

účastníkovi konania s obchodným menom: **YAN FA s. r. o.**  
sídlo: **Stará Vajnorská 17, 831 04 Bratislava**  
IČO: **36 353 809**  
prevádzka: **Čínsky obchod, Hlavné námestie 29, Šahy**

- **pre porušenie povinnosti podľa ustanovenia § 13 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov** – v zmysle ktorého, ak sa informácie uvedené v § 12 ods. 2 poskytujú písomne, musia byť v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, nakoľko v čase kontroly dňa 12.02.2019 bolo vo vyššie uvedenej prevádzke zistené, že sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzalo 5 druhov výrobkov – 17 ks pánske pyžamo Namky á 6,50 €/ks, 12 ks dámske tielko Tanboocel á 3,00 €/ks, 8 ks Dámska blúzka Style in Italy á 8,90 €/ks, 6 ks dámska blúzka Fashion á 11,00 €/ks a 9 ks osuška Anhua á 4,50 €/ks, v celkovej hodnote 324,20 €, ktoré neboli označené informáciou o materiálovom zložení v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, ale iba v cudzojazyčnej forme,

### u k l a d á

účastníkovi konania podľa § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov **p o k u t u** vo výške **200,- €** (slovom dvesto eur).

### O d ô v o d n e n i e

Dňa 12.02.2019 vykonali inšpektori Inšpektorátu SOI v Nitre pre Nitriansky kraj kontrolu v prevádzkarni – **Čínsky obchod, Hlavné námestie 29, Šahy**.

V čase kontroly dňa 12.02.2019 bolo vo vyššie uvedenej prevádzke zistené, že sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzalo 5 druhov výrobkov v celkovej hodnote 324,20 €, ktoré neboli označené informáciou o materiálovom zložení v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, ale iba v cudzojazyčnej forme. Jednalo sa o nasledovné druhy výrobkov:

- 17 ks pánske pyžamo Namky á 6,50 €/ks – spolu 110,50 €/EÚ, materiálové zloženie uvedené na výrobku v maďarskom jazyku: 100 % PAMUT,
- 12 ks dámske tielko Tanboocel á 3,00 €/ks – spolu 36,00 €/EÚ, materiálové zloženie uvedené na výrobku v anglickom jazyku: 65 % Bamboo, 20 % polyamide, 15 % elastane,
- 8 ks dámska blúzka Style in Italy á 8,90 €/ks – spolu 71,20 €/EÚ, materiálové zloženie uvedené na výrobku v talianskom jazyku: 100 % Cottone,

- 6 ks dámska blúzka Fashion á 11,00 €/ks – spolu 66,00 €/EÚ, materiálové zloženie uvedené na výrobku v talianskom jazyku: 100 % Cottone,
- 9 ks osuška Anhua á 4,50 €/ks – spolu 40,50 €/EÚ, materiálové zloženie uvedené na výrobku v 3 cudzojazyčných mutáciách: 80 % Cotton, bawelna, pamut, 20 % polyester.

Za zistený nedostatok, a tým aj za preukázané porušenie § 13 vyššie cit. zákona o ochrane spotrebiteľa, citované vo výrokovej časti tohto rozhodnutia, zodpovedá v plnom rozsahu účastník konania, nakoľko v zmysle ustanovenia § 2 písm. b) vyššie uvedeného zákona č. 250/2007 Z. z. je predávajúcim.

Na základe uvedených skutočností bolo účastníkovi konania zaslané oznámenie o začatí správneho konania č. P/0018/04/19 zo dňa 02.05.2019 do jeho elektronickej schránky. Predmetné oznámenie o začatí správneho konania bolo účastníkovi konania doručené dňa 19.05.2019, nakoľko uplynula úložná lehota s fikciou doručenia.

V zmysle § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, v znení neskorších predpisov, mal účastník konania možnosť vyjadriť sa k dôvodom konania do 8 dní odo dňa doručenia oznámenia o začatí správneho konania, prípadne navrhnúť doplnenie dokazovania.

Vo vysvetlivke k inšpekčnému záznamu zo dňa 12. 02. 2019 vedúci prevádzkarne p. Y. Y. prítomný pri kontrole uviedol, že súhlasí.

Nakoľko účastník konania neuviedol žiadne nové skutočnosti, ani dôkazy, ktoré by ho zbavovali zodpovednosti za zistené porušenie zákona, bolo rozhodnuté tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Podľa § 12 ods. 2 zákona o ochrane spotrebiteľa, predávajúci musí zabezpečiť, aby ním predávaný výrobok bol zreteľne označený údajmi o výrobcovi, alebo aj o dovozcovi alebo dodávateľovi, o miere alebo o množstve, o spôsobe použitia a údržby výrobku a o nebezpečenstve, ktoré vyplýva z jeho nesprávneho použitia alebo údržby, o podmienkach uchovávaní a skladovania výrobku, ako aj o riziku súvisiacom s poskytovanou službou, alebo informáciami podľa osobitných predpisov. Predávajúci je povinný na požiadanie orgánu dozoru alebo spotrebiteľa oznámiť alebo zdokumentovať údaje o výrobku, ak ho nemožno označiť.

Predávajúci je povinný zabezpečiť, aby ním predávané textilné výrobky boli zreteľne označené informáciami o ich materiálovom zložení v zmysle osobitného právneho predpisu – Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1007/2011 z 27. septembra 2011 o názvoch textilných vlákien a súvisiacom označení vlákňového zloženia textilných výrobkov etiketou a iným označením, ktorým sa zrušuje smernica Rady 73/44/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 96/73/ES a 2008/121/ES. V zmysle čl. 14.1 vyššie cit. nariadenia sa textilné výrobky označujú etiketou, alebo iným označením, aby sa uviedlo ich vlákňové zloženie, pri každom sprístupnení na trhu. Označenie textilných výrobkov etiketou a iným označením je trvalé, ľahko čitateľné, viditeľné a prístupné a v prípade etikety aj pevne pripevnené. Podľa čl. 16.3 vyššie cit. nariadenia označenie etiketou alebo iné označenia sú v úradnom jazyku alebo v jazykoch členského štátu, na ktorého území sa textilné výrobky sprístupňujú na trhu pre spotrebiteľa, pokiaľ dotknutý členský štát nestanoví inak.

Podľa § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa predávajúci je povinný uvádzať písomné informácie podľa § 10a až § 12 v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Zákon o ochrane spotrebiteľa vyžaduje splnenie povinnosti tak, aby bola zabezpečená informovanosť spotrebiteľa v štátnom jazyku, ktorým je na území Slovenskej republiky slovenský jazyk. Zákon popritom nezakazuje označiť predávané výrobky aj v iných cudzích jazykoch.

V prípade zisteného porušenia zákona je správny orgán povinný uložiť postih, čo vyplýva zo znenia § 24 ods. 1 zákona o ochrane spotrebiteľa, preto nemožno upustiť od uloženia postihu. Pre uloženie sankcie za porušenie zákona o ochrane spotrebiteľa je relevantná právna úprava,

vyplývajúca z § 24 zákona o ochrane spotrebiteľa, ktorá dozornému orgánu nedáva možnosť uloženia sankcie, ale stanovuje povinnosť uložiť pokutu, a to bez ohľadu na nápravu zisteného protiprávneho stavu zo strany účastníka konania, nakoľko odstránenie zistených nedostatkov je povinnosťou, ktorá vyplýva účastníkovi konania z § 7 ods. 3 zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa.

Inšpektorát SOI v Nitre pre Nitriansky kraj, ako príslušný správny orgán, preskúmal podkladový materiál v predmetnej veci v celom rozsahu a dospel k záveru, že protiprávny skutkový stav bol v danom prípade spoľahlivo preukázaný. Pri hodnotení dôkazov správny orgán vychádzal najmä zo skutkového stavu zisteného pri kontrole a zaznamenaného v inšpekčnom zázname zo dňa 12.02.2019, ktorý považuje za nepochybne zistený.

Za zistené porušenie povinností vyplývajúcich zo zákona o ochrane spotrebiteľa uloží správny orgán v zmysle ustanovenia § 24 ods. 1 vyššie cit. zákona č. 250/2007 Z. z. pokutu až do výšky 66 400,- €.

Podľa § 24 ods. 5 vyššie cit. zákona č. 250/2007 Z. z. bolo pri určení výšky pokuty prihliadnuté najmä na charakter protiprávneho konania, závažnosť porušenia povinnosti, spôsob a následky porušenia povinnosti uvádzať informácie podľa § 12 ods. 2 písomne v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Následkom protiprávneho konania bolo porušenie práv spotrebiteľa chránených dotknutými ustanoveniami zákona o ochrane spotrebiteľa.

Pri určení výšky pokuty prihliadol správny orgán prihliadol na to, že účastník konania nezabezpečil preklad informácií o materiálovom zložení na vyššie špecifikovaných textilných výrobkoch z cudzojazyčnej formy do kodifikovanej podoby štátneho jazyka. Pri kúpe textilného výrobku je pre spotrebiteľa informácia o materiálovom zložení jednou z dôležitých informácií, preto musí byť poskytnutá riadne a v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Materiálové zloženie výrobkov je spotrebiteľmi zohľadňované práve z dôvodu alergií na rôzne materiály. Skutočnosťami, ktoré boli zohľadnené pri určovaní výšky postihu bol charakter informácií pri ktorých si účastník konania nesplnil svoju zákonnú povinnosť a celková hodnota výrobkov u ktorých boli zistené nedostatky, ktorá činí 324,20 €, ako aj zistený rozsah porušených povinností, keďže nedostatky boli zistené u 5 druhov výrobkov.

Správny orgán prihliadol zároveň k tomu, že účel sledovaný zákonom o ochrane spotrebiteľa vyjadrený v § 3 ods. 1 zákona, podľa ktorého má každý spotrebiteľ okrem iného právo na informácie, nebol v zákonom požadovanej miere a úrovni dosiahnutý.

Z hľadiska posudzovania miery zavinenia správny orgán prihliadol aj na skutočnosť, že účastník konania ako predávajúci je povinný dodržiavať všetky zákonom stanovené podmienky predaja výrobkov, za dodržiavanie ktorých zodpovedá objektívne, teda bez ohľadu na akékoľvek okolnosti, ktoré spôsobili ich porušenie. Vzhľadom na uvedené bola pokuta uložená odôvodnene a v adekvátnej výške.

Správny orgán uložil výšku postihu v zákonom stanovenej sadzbe do 66 400,- €. Pokuta, ktorú správny orgán ukladá účastníkovi konania nemôže byť neprimerane mierna vo vzťahu k závažnosti protiprávneho konania a jeho následkom, čo znamená, že pokuta ako finančný postih musí obsahovať aj represívnu zložku. Navyše na to, aby sankcia plnila svoju preventívnu funkciu, jej výška musí byť stanovená tak, aby sa sankcionovaná osoba vyvarovala do budúcnosti porušení zákonných ustanovení.

Keďže správny orgán uložil pokutu v spodnej hranici zákonnej sadzby, má za to, že pokuta uložená v tejto výške je pokutou primeranou a zodpovedajúcou zistenému protiprávnemu stavu a charakteru porušenia.

## **POUČENIE :**

riaditeľka Inšpektorátu SOI so sídlom v Trnave  
pre Trnavský kraj,  
a súčasne poverená vykonávaním funkcie riaditeľa  
Inšpektorátu SOI v Nitre pre Nitriansky kraj

**Slovenská obchodná inšpekcia,  
Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie v Nitre  
pre Nitriansky kraj  
p. schr. 49/A, Staničná č. 9, 950 50 N i t r a**

Číslo: P/0021/04/19

V Nitre dňa 20. 06. 2019

## R O Z H O D N U T I E

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie v Nitre pre Nitriansky kraj (ďalej I SOI v Nitre), ako príslušný orgán podľa § 3 ods. 1, § 3 ods. 2 písm. d), § 4 ods. 1, § 4 ods. 2 písm. h) zákona NR SR č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov, § 20 ods. 1 zák. č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, v znení neskorších predpisov,

### r o z h o d o l t a k t o:

obchodné meno: **Bershka Slovakia, s. r. o.**  
sídlo: **Einsteinova 18, 851 01 Bratislava**  
IČO: **36 780 243**  
prevádzkareň: **Bershka, OC Mlyny, Štefánikova trieda 61, Nitra**

**pre porušenie povinnosti podľa ustanovenia § 13 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov** – v zmysle ktorého, ak sa informácie uvedené v § 10a až 12 poskytujú písomne, musia byť v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, nakoľko v čase kontroly dňa 05. 02. 2019 bolo vo vyššie uvedenej prevádzke zistené, že sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzalo **13 druhov** výrobkov v celkovej hodnote **6541,22 €**, ktoré neboli žiadnym spôsobom označené informáciou **o materiálovom zložení výrobku v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, boli označené iba v cudzom jazyku** – (45 ks dámske rifle á 19,99 €/ks, 30 ks dámske rifle á 12,99 €/ks, 17 ks maskáčové dámske nohavice á 25,99 €/ks, 38 ks dámske nohavice á 19,99 €/ks, 7 ks dámsky rolák á 12,99 €/ks, 42 ks dámske nohavice á 19,99€/ks, 38 ks dámske nohavice á 12,99 €/ks, 43 ks dámske nohavice á 19,99 €/ks, 36 ks dámske tepláky á 12,99 €/ks, 8 ks dámsky kabát á 22,99 €/ks, 37 ks pánske nohavice á 7,99 €/ks, 21 ks pánska košeľa á 3,99 €/ks, 16 ks pánska rifľová bunda á 45,- €/ks,

### u k l a d á

účastníkovi konania podľa § 24 ods. 1 zák. č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov **p o k u t u** vo výške **1800– €** (slovom jedentisícosemsto eur).

### O d ô v o d n e n i e

Dňa 05. 02. 2019 vykonali inšpektori Inšpektorátu SOI v Nitre pre Nitriansky kraj kontrolu v prevádzkarni – **Bershka, OC Mlyny, Štefánikova trieda 61, Nitra.**

V čase kontroly dňa 05. 02. 2019 bolo vo vyššie uvedenej prevádzke zistené, že sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzalo **13 druhov** výrobkov v celkovej hodnote **6541,22 €**, ktoré neboli žiadnym spôsobom označené informáciou **o materiálovom zložení výrobku v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, boli označené iba v cudzom jazyku:**

- 45 ks dámske rifle á 19,99 €/ks, spolu 899,55 € – materiálové zloženie na výrobku uvedené - 93% algodon, 2% elastano, 3% poliester v 11 jazykových mutáciách, okrem štátneho jazyku, ktoré nebolo uvedené žiadnym spôsobom
- 30 ks dámske rifle á 12,99 €/ks, spolu 389,70 € - materiálové zloženie na výrobku uvedené - 63% algodon, 3% elastano, 34% poliester v 11 jazykových mutáciách, okrem štátneho jazyku, ktoré nebolo uvedené žiadnym spôsobom
- 17 ks maskáčové dámske nohavice á 25,99 €/ks, spolu 441,83 € - materiálové zloženie na výrobku uvedené - 100% algodon, v 11 jazykových mutáciách, okrem štátneho jazyku, ktoré nebolo uvedené žiadnym spôsobom
- 38 ks dámske nohavice á 19,99 €/ks, spolu 759,62 € – materiálové zloženie na výrobku uvedené - 98% algodon, 2% elastano v 11 jazykových mutáciách, okrem štátneho jazyku, ktoré nebolo uvedené žiadnym spôsobom
- 7 ks dámsky rolák á 12,99 €/ks, spolu 90,93€ - materiálové zloženie na výrobku uvedené - 48% algodon, 47% Poliester, 5% Elastano, v 11 jazykových mutáciách, okrem štátneho jazyku, ktoré nebolo uvedené žiadnym spôsobom
- 42 ks dámske nohavice á 19,99 €/ks, spolu 839,58 € – materiálové zloženie na výrobku uvedené - 99% algodon, 1% Elastano v 11 jazykových mutáciách, okrem štátneho jazyku, ktoré nebolo uvedené žiadnym spôsobom
- 38 ks dámske nohavice á 12,99 €/ks, spolu 493,62 € - materiálové zloženie na výrobku uvedené - 65% algodon, 21% Poliester, 12% viscosa, 2% elastano v 11 jazykových mutáciách, okrem štátneho jazyku, ktoré nebolo uvedené žiadnym spôsobom
- 43 ks dámske nohavice á 19,99 €/ks, spolu 859,57 € - materiálové zloženie na výrobku uvedené - 85% algodon, 1% Elastano, 14% poliester v 11 jazykových mutáciách, okrem štátneho jazyku, ktoré nebolo uvedené žiadnym spôsobom
- 36 ks dámske tepláky á 12,99 €/ks, spolu 467,64 € - materiálové zloženie na výrobku uvedené - 53% algodon, 47%, 1% poliester v 11 jazykových mutáciách, okrem štátneho jazyku, ktoré nebolo uvedené žiadnym spôsobom
- 8 ks dámsky kabát á 22,99 €/ks, spolu 183,92 € - materiálové zloženie na výrobku uvedené - 88% poliester, 4% acrilico, 3% lana, 3% viscosa, 2% otros v 11 jazykových mutáciách, okrem štátneho jazyku, ktoré nebolo uvedené žiadnym spôsobom
- 37 ks pánske nohavice á 7,99 €/ks, spolu 295,63 € - materiálové zloženie na výrobku uvedené - 100% algodon, v 11 jazykových mutáciách, okrem štátneho jazyku, ktoré nebolo uvedené žiadnym spôsobom
- 21 ks pánska košeľa á 3,99 €/ks, spolu 83,79 € - materiálové zloženie na výrobku uvedené - 100% algodon, v 11 jazykových mutáciách, okrem štátneho jazyku, ktoré nebolo uvedené žiadnym spôsobom
- 16 ks pánska rifľová bunda á 45,99 €/ks, spolu 735,84 € - materiálové zloženie na výrobku uvedené - 100% algodon, v 11 jazykových mutáciách, okrem štátneho jazyku, ktoré nebolo uvedené žiadnym spôsobom

Za zistené nedostatky, a tým aj za preukázané porušenie §13 zák. č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, citované vo výrokovvej časti tohto rozhodnutia, zodpovedá v plnom rozsahu účastník konania, nakoľko v zmysle ustanovenia § 2 písm. b) vyššie uvedeného zák. č. 250/2007 Z. z. je predávajúcim.

Na základe uvedených skutočností bolo účastníkovi konania listom zo dňa 17. 05. 2019, naša zn. P/0021/04/19, zaslané oznámenie o začatí správneho konania do jeho elektronickej schránky. Tento list bol účastníkovi konania doručený dňa 21. 05. 2019.

V zmysle § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, v znení neskorších predpisov, mal účastník konania možnosť vyjadriť sa k dôvodom konania do 8 dní odo dňa doručenia oznámenia o začatí správneho konania, prípadne navrhnúť doplnenie dokazovania.

Správny orgán poukazuje na ustanovenie § 7 ods. 3 zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa, v zmysle ktorého je kontrolovaná osoba povinná v určenej lehote odstrániť zistené nedostatky, ich príčiny alebo vykonať

okamžite nevyhnutné opatrenia na ich odstránenie a podať o nich a o ich výsledkoch v určenej lehote správu inšpektorátu. Odstránenie zistených nedostatkov je teda povinnosťou kontrolovaného subjektu a nemá žiadny vplyv na zodpovednosť účastníka konania za zistené porušenie zákona o ochrane spotrebiteľa, nakoľko rozhodujúci je z hľadiska porušenia zákonom stanovenej povinnosti stav zistený v čase kontroly.

Správny orgán ďalej uvádza, že zákon o ochrane spotrebiteľa je koncipovaný na princípe objektívnej zodpovednosti. Účastník konania ako predávajúci zodpovedá teda za plnenie svojich zákonných povinností objektívne, t. j. bez ohľadu na zavinenie (úmysel, nedbanlivosť) alebo iné okolnosti, za ktorých k ich porušeniu došlo. V rámci tejto zodpovednosti zodpovedá aj za protiprávne konanie osôb, ktoré v mene predávajúceho pri predaji výrobkov konajú.

Rozhodujúca je skutočnosť, že bol porušený zákon o ochrane spotrebiteľa. Predávajúci musí spĺňať všetky podmienky podnikania, ktoré pre neho vyplývajú z príslušných právnych predpisov v priebehu celého výkonu podnikateľskej činnosti. Zároveň chce správny orgán zdôrazniť, že Slovenská obchodná inšpekcia je orgánom aplikácie práva, nie tvorby práva.

Zároveň správny orgán poukazuje na ustanovenie § 24 ods. 1 zákona o ochrane spotrebiteľa z ktorého vyplýva, že v prípade zisteného porušenia zákona je správny orgán povinný pristúpiť k uloženiu postihu, preto nemožno upustiť od uloženia postihu. Pre uloženie sankcie za porušenie zákona o ochrane spotrebiteľa je relevantná právna úprava, vyplývajúca z § 24 zákona o ochrane spotrebiteľa, ktorá dozornému orgánu nedáva možnosť uloženia sankcie, ale stanovuje povinnosť uložiť pokutu, a to bez ohľadu na nápravu zisteného protiprávneho stavu zo strany účastníka konania.

Nakoľko účastník konania neuviedol žiadne nové skutočnosti, ani dôkazy, ktoré by ho zbavovali zodpovednosti za zistené porušenie zákona, bolo rozhodnuté tak, ako je uvedené vo výrokovvej časti tohto rozhodnutia.

Podľa § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa, ak sa informácie uvedené v § 10a až 12 poskytujú písomne, musia byť v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Možnosť súbežného používania iných označení, najmä grafických symbolov a piktogramov, ako aj iných jazykov, nie je týmto dotknutá. Fyzikálne a technické veličiny musia byť vyjadrené v zákonných meracích jednotkách.

Podľa § 12 ods. 2 zákona o ochrane spotrebiteľa, predávajúci musí zabezpečiť, aby ním predávaný výrobok bol zreteľne označený údajmi o výrobcovi, alebo aj o dovozcovi alebo dodávateľovi, o miere alebo o množstve, o spôsobe použitia a údržby výrobku a o nebezpečenstve, ktoré vyplýva z jeho nesprávneho použitia alebo údržby, o podmienkach uchovávaní a skladovania výrobku, ako aj o riziku súvisiacom s poskytovanou službou alebo informáciami podľa osobitných predpisov. Predávajúci je povinný na požiadanie orgánu dozoru, alebo spotrebiteľa oznámiť alebo zdokumentovať údaje o výrobku, ak ho nemožno označiť.

Správny orgán ďalej uvádza, že predávajúci je povinný zabezpečiť, aby ním predávané textilné výrobky boli zreteľne označené informáciami o ich materiálovom zložení v zmysle osobitného právneho predpisu – Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1007/2011 z 27. septembra 2011 o názvoch textilných vlákien a súvisiacom označení vláknového zloženia textilných výrobkov etiketou a iným označením, ktorým sa zrušuje smernica Rady 73/44/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 96/73/ES a 2008/121/ES. V zmysle čl. 14.1 vyššie cit. nariadenia sa textilné výrobky označujú etiketou alebo iným označením, aby sa uviedlo ich vláknové zloženie, pri každom sprístupnení na trhu. Označenie textilných výrobkov etiketou a iným označením je trvalé, ľahko čitateľné, viditeľné a prístupné a v prípade etikety aj pevne pripevnené. Podľa čl. 16.3 vyššie cit. nariadenia označenie etiketou alebo iné označenia sú v úradnom jazyku alebo v jazykoch členského štátu, na ktorého území sa textilné výrobky sprístupňujú na trhu pre spotrebiteľa, pokiaľ dotknutý členský štát nestanoví inak. Zároveň podľa čl. 3.1 písm. g) vyššie cit. nariadenia označenie etiketou je umiestnenie požadovanej informácie na textilný výrobok pripevnením etikety a podľa čl. 3.1 písm. h) cit. nariadenia iné označenie je uvedenie požadovanej informácie

priamo na textilný výrobok prišitím, vyšitím, vytlačením, reliéfnym vytlačením alebo akoukoľvek inou technológiou aplikácie.

Inšpektorát SOI v Nitre pre Nitriansky kraj, ako príslušný správny orgán, preskúmal podkladový materiál v predmetnej veci v celom rozsahu a dospel k záveru, že protiprávny skutkový stav bol v danom prípade spoľahlivo preukázaný. Pri hodnotení dôkazov správny orgán vychádzal najmä zo skutkového stavu zisteného pri kontrole a zaznamenaného v inšpekčnom zázname zo dňa 05. 02. 2019, ktorý považuje za nepochybne zistený.

Za zistené porušenie povinností vyplývajúcich zo zákona o ochrane spotrebiteľa uloží správny orgán v zmysle ustanovenia § 24 ods. 1 vyššie cit. zákona č. 250/2007 Z. z. pokutu až do výšky 66 400,- €.

Podľa § 24 ods. 5 vyššie cit. zákona č. 250/2007 Z. z. bolo pri určení výšky pokuty prihliadnuté najmä na charakter protiprávneho konania, závažnosť porušenia povinnosti, spôsob a následky porušenia vyššie uvedenej povinnosti. Následkom protiprávneho konania bolo porušenie práv spotrebiteľa chránených dotknutými ustanoveniami zákona o ochrane spotrebiteľa, a to práva na informácie a ochranu svojho zdravia.

Správny orgán prihliadol pri určení výšky pokuty na to, že účastník konania nezabezpečil preklad informácií o materiálovom zložení na vyššie špecifikovaných 13 druhov textilných výrobkoch z cudzojazyčnej formy do kodifikovanej podoby štátneho. Pri kúpe textilného výrobku je pre spotrebiteľa informácia o materiálovom zložení jednou z dôležitých informácií, preto musí byť poskytnutá riadne a v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Materiálové zloženie výrobkov je spotrebiteľmi zohľadňované práve aj z dôvodu alergií na rôzne materiály. Neinformovaním spotrebiteľa o spôsobe údržby by mohlo dôjsť k poškodeniu majetku spotrebiteľa nesprávnou údržbou výrobkov. Skutočnosťami, ktoré boli zohľadnené pri určovaní výšky postihu bol charakter chýbajúcich informácií, celková hodnota výrobkov, pri ktorých si účastník konania nesplnil svoju zákonnú povinnosť uviesť materiálové zloženie v štátnom jazyku, ktorá činí až 6541,22 €, ako aj zistený rozsah porušených povinností, keďže tento nedostatok bol zistený u 13 druhov výrobkov.

Správny orgán prihliadol zároveň k tomu, že účel sledovaný zákonom o ochrane spotrebiteľa vyjadrený v § 3 ods. 1 zákona, podľa ktorého každý spotrebiteľ má právo aj na informácie, ochranu svojho zdravia, nebol v zákonom požadovanej miere a úrovni dosiahnutý.

Z hľadiska posudzovania miery zavinenia správny orgán prihliadol aj na skutočnosť, že účastník konania ako predávajúci, je povinný dodržiavať všetky zákonom stanovené podmienky predaja výrobkov, za dodržiavanie ktorých zodpovedá objektívne, teda bez ohľadu na akékoľvek okolnosti, ktoré spôsobili ich porušenie. Vzhľadom na uvedené bola pokuta uložená odôvodnene a v adekvátnej výške.

Správny orgán uložil výšku postihu v zákonom stanovenej sadzbe do 66 400,- €. Pokuta, ktorú správny orgán ukladá účastníkovi konania nemôže byť neprimerane mierna vo vzťahu k závažnosti protiprávneho konania a jeho následkom, čo znamená, že pokuta ako finančný postih musí obsahovať aj represívnu zložku.

Keďže správny orgán uložil pokutu v takej výške, aby plnila svoju preventívnu funkciu a aby sa sankcionovaná osoba vyvarovala do budúcnosti porušeniu zákonných ustanovení, má za to, že pokuta uložená v tejto výške je pokutou primeranou a zodpovedajúcou zistenému protiprávnemu stavu a charakteru porušenia.

## **POUČENIE :**

riaditeľka Inšpektorátu SOI so sídlom  
v Trnave pre Trnavský kraj  
a súčasne poverená vykonávaním funkcie riaditeľa  
Inšpektorátu SOI v Nitre pre Nitriansky kraj



## R O Z H O D N U T I E

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie v Nitre pre Nitriansky kraj (ďalej I SOI v Nitre), ako príslušný orgán podľa § 3 ods. 1, § 3 ods. 2 písm. d), § 4 ods. 1 a § 4 ods. 2 písm. h) zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov, § 20 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, v znení neskorších predpisov,

### r o z h o d o l t a k t o :

účastníkovi konania s obchodným menom: **MEVA Tvrdošovce s. r. o.**

sídlo: **Horná 34, 941 10 Tvrdošovce**

IČO: **44 588 739**

prevádzka: **Rozličný tovar, MEVA Tvrdošovce s. r. o., Dolná mlynská 1, Svodín**

- **pre porušenie povinnosti podľa ustanovenia § 10a ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov** – v zmysle ktorého je predávajúci povinný pred uzavretím zmluvy, spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom, nakoľko v čase kontroly dňa 31.01.2019 bol vo vyššie uvedenej prevádzke vykonaný kontrolný nákup – 1 ks náplň do kahanca á 0,70 €/ks a 1 ks Labello na pery á 1,90 €/ks, pričom predávajúci pred uzavretím zmluvy (pred uskutočnením kontrolného nákupu) žiadnym spôsobom neposkytol inšpektorom SOI, vystupujúcim v pozícii spotrebiteľov, informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom (zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov),
- **pre porušenie povinnosti podľa ustanovenia § 13 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov** – v zmysle ktorého, ak sa informácie uvedené v § 12 ods. 2 poskytujú písomne, musia byť v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, nakoľko v čase kontroly dňa 31.01.2019 bolo vo vyššie uvedenej prevádzke zistené, že sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzal 1 druh výrobku – 9 ks dámske tričko DUNAUONE á 6,00 €/ks, v celkovej hodnote 54,00 €, ktorý nebol označený informáciou o materiálovom zložení výrobku v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, ale iba v anglickom jazyku,
- **pre porušenie povinnosti podľa ustanovenia § 16 ods. 1 písm. d) zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov** – v zmysle ktorého je predávajúci povinný vydať spotrebiteľovi doklad o kúpe výrobku v ktorom je uvedený názov výrobku, nakoľko v čase kontroly dňa 31.01.2019 bolo vo vyššie uvedenej prevádzke zistené, že na kontrolný nákup účtovaný v celkovej hodnote 2,60 €, bol vydaný doklad o kúpe výrobkov, ktorý neobsahoval názov zakúpeného výrobku, nakoľko do kontrolného nákupu bol zakúpený aj výrobok – Labello na pery, pričom na vydanom doklade o kúpe bolo uvedené „drogéria”,

účastníkovi konania podľa § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov **p o k u t u v o v ý š k e 250,- €** (slovom dvestopäťdesiat eur).

### **O d ô v o d n e n i e**

Dňa 31.01.2019 vykonali inšpektori Inšpektorátu SOI v Nitre pre Nitriansky kraj kontrolu v prevádzkarni – **Rozličný tovar, MEVA Tvrdošovce s. r. o., Dolná mlynská 1, Svodín.**

V čase kontroly dňa 31.01.2019 bol vo vyššie uvedenej prevádzke vykonaný kontrolný nákup – 1 ks Náplň do kahanca á 0,70 €/ks a 1 ks Labello na pery á 1,90 €/ks, pričom predávajúci pred uzavretím zmluvy (pred uskutočnením kontrolného nákupu) žiadnym spôsobom neposkytol inšpektorom SOI, vystupujúcim v pozícii spotrebiteľov, informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom (zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov).

Ďalej bolo v čase kontroly dňa 31.01.2019 vo vyššie uvedenej prevádzke zistené, že sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzal 1 druh výrobku v celkovej hodnote 54,00 €, ktorý nebol označený informáciou o materiálovom zložení výrobku v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, ale iba v anglickom jazyku. Jednalo sa o nasledovný druh výrobku:

- 9 ks dámske tričko DUNAUONE á 6,00 €/ks – spolu 54,00 €, 3K, materiálové zloženie uvedené na výrobku bolo v anglickom jazyku: 65 % Cotton, 35 % Polyester.

Taktiež v čase kontroly dňa 31.01.2019 bolo vo vyššie uvedenej prevádzke zistené, že na kontrolný nákup, účtovaný v celkovej hodnote 2,60 €, bol vydaný doklad o kúpe výrobkov, ktorý neobsahoval názov zakúpeného výrobku, nakoľko do kontrolného nákupu bol zakúpený aj výrobok – Labello na pery, pričom na vydanom doklade o kúpe bolo uvedené „drogéria”.

Za zistené nedostatky, a tým aj za preukázané porušenie § 10a ods. 1 písm. k), § 13 a § 16 ods. 1 písm. d) vyššie cit. zákona o ochrane spotrebiteľa, citované vo výrokovvej časti tohto rozhodnutia, zodpovedá v plnom rozsahu účastník konania, nakoľko v zmysle ustanovenia § 2 písm. b) vyššie uvedeného zák. č. 250/2007 Z. z. je predávajúcim.

Na základe uvedených skutočností bolo účastníkovi konania zaslané oznámenie o začatí správneho konania č. P/0014/04/19 zo dňa 02. 05. 2019 do jeho elektronickej schránky. Predmetné oznámenie o začatí správneho konania bolo účastníkovi konania doručené dňa 19. 05. 2019, nakoľko uplynula úložná lehota s fikciou doručenia.

V zmysle § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, v znení neskorších predpisov, mal účastník konania možnosť vyjadriť sa k dôvodom konania do 8 dní odo dňa doručenia oznámenia o začatí správneho konania, prípadne navrhnúť doplnenie dokazovania.

K oznámeniu o začatí správneho konania sa účastník konania v lehote stanovenej správnym orgánom nevyjadril.

Nakoľko účastník konania neuviedol žiadne nové skutočnosti, ani dôkazy, ktoré by ho zbavovali zodpovednosti za zistené porušenie zákona, bolo rozhodnuté tak, ako je uvedené vo výrokovvej časti tohto rozhodnutia.

Podľa § 10a ods. 1 písm. k) zákona o ochrane spotrebiteľa je predávajúci povinný pred uzavretím zmluvy, alebo ak sa zmluva uzatvára na základe objednávky spotrebiteľa pred tým, ako spotrebiteľ odošle objednávku, ak nie sú tieto informácie zjavné vzhľadom na povahu výrobku alebo služby, spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom.

Podľa § 12 ods. 2 zákona o ochrane spotrebiteľa, predávajúci musí zabezpečiť, aby ním predávaný výrobok bol zreteľne označený údajmi o výrobcovi, alebo aj o dovozcovi alebo dodávateľovi, o miere alebo o množstve, o spôsobe použitia a údržby výrobku a o nebezpečenstve, ktoré vyplýva z jeho nesprávneho použitia alebo údržby, o podmienkach uchovávaní a skladovania výrobku, ako aj o riziku súvisiacom s poskytovanou službou alebo informáciami podľa osobitných predpisov. Predávajúci je povinný na požiadanie orgánu dozoru alebo spotrebiteľa oznámiť alebo zdokumentovať údaje o výrobku, ak ho nemožno označiť.

Predávajúci je povinný zabezpečiť, aby ním predávané textilné výrobky boli zreteľne označené informáciami o ich materiálovom zložení v zmysle osobitného právneho predpisu – Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1007/2011 z 27. septembra 2011 o názvoch textilných vlákien a súvisiacom označení vláknového zloženia textilných výrobkov etiketou a iným označením, ktorým sa zrušuje smernica Rady 73/44/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 96/73/ES a 2008/121/ES. V zmysle čl. 14.1 vyššie cit. nariadenia sa textilné výrobky označujú etiketou alebo iným označením, aby sa uviedlo ich vláknové zloženie pri každom sprístupnení na trhu. Označenie textilných výrobkov etiketou a iným označením je trvalé, ľahko čitateľné, viditeľné a prístupné a v prípade etikety aj pevne pripevnené. Podľa čl. 16.3 vyššie cit. nariadenia označenie etiketou, alebo iné označenia sú v úradnom jazyku alebo v jazykoch členského štátu, na ktorého území sa textilné výrobky sprístupňujú na trhu pre spotrebiteľa, pokiaľ dotknutý členský štát nestanoví inak.

Podľa § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa predávajúci je povinný uvádzať písomné informácie podľa § 10a až § 12 v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Zákon o ochrane spotrebiteľa vyžaduje splnenie povinnosti tak, aby bola zabezpečená informovanosť spotrebiteľa v štátnom jazyku, ktorým je na území Slovenskej republiky slovenský jazyk. Zákon popritom nezakazuje označiť predávané výrobky aj v iných cudzích jazykoch.

V zmysle § 16 ods. 1 písm. d) zákona o ochrane spotrebiteľa je predávajúci povinný vydať spotrebiteľovi doklad o kúpe výrobku, v ktorom je uvedený názov výrobku. V záujme dodržania tejto povinnosti, je však predávajúci povinný uviesť na doklade o kúpe názov výrobku spôsobom, ktorý by umožnil jeho jasnú a presnú špecifikáciu. Z pokladničného dokladu musí byť zrejmé, aký výrobok si spotrebiteľ zakúpil a to tak, aby jeho označenie umožnilo jednoznačné odlíšenie od iného výrobku.

V prípade zisteného porušenia zákona je správny orgán povinný uložiť postih, čo vyplýva zo znenia § 24 ods. 1 zákona o ochrane spotrebiteľa, preto nemožno upustiť od uloženia postihu. Pre uloženie sankcie za porušenie zákona o ochrane spotrebiteľa je relevantná právna úprava, vyplývajúca z § 24 zákona o ochrane spotrebiteľa, ktorá dozornému orgánu nedáva možnosť uloženia sankcie, ale stanovuje povinnosť uložiť pokutu, a to bez ohľadu na nápravu zisteného protiprávneho stavu zo strany účastníka konania, nakoľko odstránenie zistených nedostatkov je povinnosťou, ktorá vyplýva účastníkovi konania z § 7 ods. 3 zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa.

Inšpektorát SOI v Nitre pre Nitriansky kraj, ako príslušný správny orgán, preskúmal podkladový materiál v predmetnej veci v celom rozsahu a dospel k záveru, že protiprávny skutkový stav bol v danom prípade spoľahlivo preukázaný. Pri hodnotení dôkazov správny orgán vychádzal najmä zo skutkového stavu zisteného pri kontrole a zaznamenaného v inšpekčnom zázname zo dňa 31. 01. 2019, ktorý považuje za nepochybne zistený.

Za zistené porušenie povinností vyplývajúcich zo zákona o ochrane spotrebiteľa uloží správny orgán v zmysle ustanovenia § 24 ods. 1 vyššie cit. zákona č. 250/2007 Z. z. pokutu až do výšky 66 400,- €.

Podľa § 24 ods. 5 vyššie cit. zákona č. 250/2007 Z. z. bolo pri určení výšky pokuty prihliadnuté najmä na charakter protiprávneho konania, závažnosť porušenia povinnosti, spôsob a následky porušenia povinnosti pred uzavretím zmluvy, spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt

alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom (zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov), povinnosti uvádzať informácie podľa § 12 ods. 2 písomne v kodifikovanej podobe štátneho jazyka a povinnosti vydať spotrebiteľovi doklad o kúpe výrobku v ktorom je uvedený názov výrobku. Následkom protiprávneho konania bolo porušenie práv spotrebiteľa chránených dotknutými ustanoveniami zákona o ochrane spotrebiteľa.

Správny orgán pri určení výšky pokuty zohľadnil aj skutočnosť, že účastník konania ako predávajúci, nesplnil povinnosť vyplývajúcu mu z § 10a ods. 1 písm. k) zákona o ochrane spotrebiteľa, a to pred uzavretím zmluvy spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom (zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov), pričom účelom poskytnutia tejto informácie je oboznámiť spotrebiteľa o možnosti obrátiť sa v prípade sporu s predávajúcim na subjekt alternatívneho riešenia sporov, ktorý bude vykonávať nezávislé, nestranné, transparentné, účinné, rýchle a spravodlivé postupy alternatívneho riešenia spotrebiteľských sporov. Absenciou informácie o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom došlo k porušeniu práva spotrebiteľa na informácie.

Pri určení výšky pokuty prihliadol správny orgán prihliadol aj na to, že účastník konania nezabezpečil preklad informácií o materiálovom zložení na vyššie špecifikovaných textilných výrobkoch z cudzojazyčnej formy do kodifikovanej podoby štátneho jazyka. Pri kúpe textilného výrobku je pre spotrebiteľa informácia o materiálovom zložení jednou z dôležitých informácií, preto musí byť poskytnutá riadne a v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Materiálové zloženie výrobkov je spotrebiteľmi zohľadňované práve z dôvodu alergií na rôzne materiály. Skutočnosťami, ktoré boli zohľadnené pri určovaní výšky postihu bol charakter informácií pri ktorých si účastník konania nesplnil svoju zákonnú povinnosť a celková hodnota výrobkov u ktorých boli zistené nedostatky, ktorá činí 54,00 €, ako aj zistený rozsah porušených povinností, keďže nedostatky boli zistené u 1 druhu výrobku.

Správny orgán vzal do úvahy aj to, že doklad o kúpe je podstatnou náležitosťou pri uplatňovaní zodpovednosti za vady výrobkov, preto je nevyhnutné uvádzať na ňom názov zakúpeného výrobku, nakoľko absencia údajov o názve zakúpeného výrobku môže sťažiť, prípadne aj znemožniť uplatnenie reklamácie. Doklad o kúpe osvedčuje existenciu vzniku kúpnej zmluvy pri predaji v obchode medzi predávajúcim a spotrebiteľom. Doklad o kúpe nesporne patrí medzi dôkazy s vysokou výpovednou hodnotou o predávajúcom a o obsahu záväzkového vzťahu.

Správny orgán prihliadol zároveň k tomu, že účel sledovaný zákonom o ochrane spotrebiteľa, vyjadrený v § 3 ods. 1 zákona, podľa ktorého má každý spotrebiteľ okrem iného právo na informácie, nebol v zákonom požadovanej miere a úrovni dosiahnutý.

Z hľadiska posudzovania miery zavinenia správny orgán prihliadol aj na skutočnosť, že účastník konania ako predávajúci je povinný dodržiavať všetky zákonom stanovené podmienky predaja výrobkov, za dodržiavanie ktorých zodpovedá objektívne, teda bez ohľadu na akékoľvek okolnosti, ktoré spôsobili ich porušenie. Vzhľadom na uvedené bola pokuta uložená odôvodnene a v adekvátnej výške.

Správny orgán uložil výšku postihu v zákonom stanovenej sadzbe do 66 400,- €. Pokuta, ktorú správny orgán ukladá účastníkovi konania nemôže byť neprimerane mierna vo vzťahu k závažnosti protiprávneho konania a jeho následkom, čo znamená, že pokuta ako finančný postih musí obsahovať aj represívnu zložku. Navyše na to, aby sankcia plnila svoju preventívnu funkciu, jej výška musí byť stanovená tak, aby sa sankcionovaná osoba vyvarovala do budúcnosti porušení zákonných ustanovení.

Keďže správny orgán uložil pokutu v spodnej hranici zákonnej sadzby, má za to, že pokuta uložená v tejto výške je pokutou primeranou a zodpovedajúcou zistenému protiprávnemu stavu a charakteru porušenia.

**POUČENIE:**

riaditeľka Inšpektorátu SOI so sídlom v Trnave  
pre Trnavský kraj,  
a súčasne poverená vykonávaním funkcie riaditeľa  
Inšpektorátu SOI v Nitre pre Nitriansky kraj

**Slovenská obchodná inšpekcia,  
Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie v Nitre  
pre Nitriansky kraj**

p. schr. 49/A, Staničná č. 9, 950 50 N i t r a

Číslo: P/0522/04/18

V Nitre dňa 30. 05. 2019

## R O Z H O D N U T I E

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie v Nitre pre Nitriansky kraj (ďalej I SOI v Nitre), ako príslušný orgán podľa § 3 ods. 1, § 3 ods. 2 písm. d), § 4 ods. 1, § 4 ods. 2 písm. h), zákona NR SR č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov, § 20 ods. 1 zák. č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, v súlade s § 46 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, v znení neskorších predpisov,

### r o z h o d o l t a k t o:

účastníkovi konania s obchodným menom: **Karolína TARICSOVÁ**

miesto podnikania: **945 01 Komárno, Zváračská ulica 1399/2**

IČO: **48 226 360**

Prevádzka: **HOBBY KREATIV centrum, OD LODIAR, Eötvösa 23, Komárno**

kontrola vykonaná dňa 15. 11. 2018 a 19. 02. 2019,

- **pre porušenie povinnosti podľa ustanovenia § 10a ods. 1 písm. k) zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov** – v zmysle ktorého je predávajúci povinný pred uzavretím zmluvy, alebo ak sa zmluva uzatvára na základe objednávky spotrebiteľa pred tým, ako spotrebiteľ odošle objednávku, spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom, nakoľko v čase kontroly dňa 15. 11. 2018 bol vo vyššie uvedenej prevádzke vykonaný kontrolný nákup jedného kusu dreveného vyrezaného snehuliaka v cene 0,30 € a jedného kusu kovového vianočného stromčeku v cene 2,40 €, čo bolo spolu v celkovej hodnote 2,70 €, pričom predávajúci pred uzavretím zmluvy (pred uskutočnením kontrolného nákupu) žiadnym spôsobom neposkytol inšpektorom SOI, vystupujúcim v pozícii spotrebiteľov, informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom (zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov); a v čase kontroly dňa 19. 02. 2019 bol vo vyššie uvedenej prevádzke vykonaný kontrolný nákup jedného kusu textilného dekoračného polotovaru v cene 1,90 €, jedného kusu platového dekoračného polotovaru v cene 0,15 € a jedného kusu tašky v cene 0,01 €, spolu v celkovej hodnote 2,06 €, pričom predávajúci opakovane pred uzavretím zmluvy (pred uskutočnením kontrolného nákupu) žiadnym spôsobom neposkytol inšpektorom SOI, vystupujúcim v pozícii spotrebiteľov, informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom (zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov),
- **pre porušenie povinnosti podľa ustanovenia § 16 ods. 1 písm. b) zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov** – v zmysle ktorého je predávajúci povinný vydať spotrebiteľovi doklad o kúpe výrobku, v ktorom je uvedená adresa prevádzkarne, nakoľko v čase kontroly dňa 15. 11. 2018 bol vo vyššie uvedenej prevádzke inšpektormi SOI vykonaný kontrolný nákup v celkovej hodnote 2,70 €, pri ktorom bol

vydaný doklad o kúpe, ktorý neobsahoval správny údaj o adrese prevádzky – Eötvösa 23, nakoľko na doklade o kúpe bola uvedená adresa - Eötvösa 16; a ďalej v čase kontroly dňa 19. 02. 2019 bol vo vyššie uvedenej prevádzke inšpektormi SOI vykonaný kontrolný nákup v celkovej hodnote 2,06 €, pri ktorom bol vydaný doklad o kúpe, ktorý neobsahoval správny údaj o adrese prevádzky - Eötvösa 23, nakoľko na doklade o kúpe bola uvedená adresa - Eötvösa 16,

### u k l a d á

účastníkovi konania podľa § 24 ods. 1 zák. č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov **p o k u t u vo výške 600,- €** (slovom šesťsto eur).

### O d ô v o d n e n i e

Dňa 15. 11. 2018 a 19. 02. 2019 vykonali inšpektori Inšpektorátu SOI v Nitre pre Nitriansky kraj kontrolu v prevádzke – **HOBBY KREATIV centrum, OD LODIAR, Eötvösa 23, Komárno.**

V čase kontroly dňa 15. 11. 2018 bol vo vyššie uvedenej prevádzke vykonaný kontrolný nákup jedného kusu dreveného vyrezaného snehuliaka v cene 0,30 € a jedného kusu kovového vianočného stromčeku v cene 2,40 €, čo bolo spolu v celkovej hodnote 2,70 €, pričom predávajúci pred uzavretím zmluvy (pred uskutočnením kontrolného nákupu) žiadnym spôsobom neposkytol inšpektorom SOI, vystupujúcim v pozícii spotrebiteľov, informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom (zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov).

V čase kontroly dňa 15. 11. 2018 bol vo vyššie uvedenej prevádzke inšpektormi SOI vykonaný kontrolný nákup v celkovej hodnote 2,70 €, pri ktorom bol vydaný doklad o kúpe, ktorý neobsahoval správny údaj o adrese prevádzky - Eötvösa 23, nakoľko na doklade o kúpe bola uvedená adresa - Eötvösa 16.

V čase kontroly dňa 19. 02. 2019 bol vo vyššie uvedenej prevádzke vykonaný kontrolný nákup jedného kusu textilného dekoračného polotovaru v cene 1,90 €, jedného kusu platového dekoračného polotovaru v cene 0,15 € a jedného kusu tašky v cene 0,01 €, spolu v celkovej hodnote 2,06 €, pričom predávajúci opakovane pred uzavretím zmluvy (pred uskutočnením kontrolného nákupu) žiadnym spôsobom neposkytol inšpektorom SOI, vystupujúcim v pozícii spotrebiteľov, informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom (zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov).

V čase kontroly dňa 19. 02. 2019 bol vo vyššie uvedenej prevádzke inšpektormi SOI vykonaný kontrolný nákup v celkovej hodnote 2,06 €, pri ktorom bol vydaný doklad o kúpe, ktorý neobsahoval správny údaj o adrese prevádzky - Eötvösa 23, nakoľko na doklade o kúpe bola uvedená adresa - Eötvösa 16.

Za zistené nedostatky, a tým aj za preukázané porušenie § 10a ods. 1 písm. k) a § 16 ods. 1 písm. b) vyššie cit. zákona o ochrane spotrebiteľa, citované vo výrokovej časti tohto rozhodnutia, zodpovedá v plnom rozsahu účastník konania, nakoľko v zmysle ustanovenia § 2 písm. b) vyššie uvedeného zák. č. 250/2007 Z. z. je predávajúcim.

Na základe uvedených skutočností bolo účastníkovi konania listom zo dňa 05. 04. 2019, naša zn. P/0522/04/18, poslané oznámenie o začatí správneho konania na vyššie uvedenú adresu miesta podnikania. Tento list bol dňa 06. 05. 2019 doručený späť na I SOI v Nitre ako neprevzatý z dôvodu, že si adresát neprevzal zásielku v odbernej lehote.

V zmysle § 25 ods. 3 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, ak nemožno doručiť písomnosť podnikateľovi – fyzickej osobe na adresu, ktorú uviedla alebo je známa, ani na adresu jej miesta podnikania uvedenú v živnostenskom registri alebo v inom registri, v ktorom je zapísaná, a jej iná adresa nie je správne orgánu známa, písomnosť sa považuje za doručenie dňom vrátenia nedoručenej zásielky správne orgánu, a to aj vtedy, ak sa podnikateľ – fyzická osoba o tom nedozvie.

Na základe vyššie uvedených skutočností sa za deň doručenia vyššie cit. oznámenia o začatí správneho konania považuje deň 06. 05. 2019.

V zmysle § 33 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, v znení neskorších predpisov, mal účastník konania možnosť vyjadriť sa k dôvodom konania do 8 dní odo dňa doručenia oznámenia o začatí správneho konania, prípadne navrhnúť doplnenie dokazovania.

Nakoľko účastník konania neuviedol žiadne nové skutočnosti, ani dôkazy, ktoré by ho zbavovali zodpovednosti za zistené porušenie zákona, bolo rozhodnuté tak, ako je uvedené vo výrokovvej časti tohto rozhodnutia.

Správny orgán uvádza, že podľa ustanovenia § 10a ods. 1 písm. k) vyššie cit. zákona č. 250/2007 Z. z., o ochrane spotrebiteľa **je predávajúci povinný pred uzavretím zmluvy** alebo ak sa zmluva uzatvára na základe objednávky spotrebiteľa pred tým, ako spotrebiteľ odošle objednávku, ak nie sú tieto informácie zjavné vzhľadom na povahu výrobku, alebo služby, **spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov** v prípadoch ustanovených osobitným predpisom.

Predmetom tohto správneho konania je skutkový stav zistený v čase až dvoch kontrol, a to že **účastník konania žiadnym spôsobom neposkytol** informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov a opakovane v čase dvoch kontrol inšpektorom pri vykonaní kontrolného nákupu vydal doklad o kúpe, ktorý obsahoval nesprávny údaj o adrese prevádzky.

Správny orgán uvádza, že následné odstránenie zistených nedostatkov je povinnosťou účastníka konania, ktorá mu vyplýva z ustanovenia § 7 ods. 3 zákona č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa, v zmysle ktorého je kontrolovaná osoba povinná v určenej lehote odstrániť zistené nedostatky, ich príčiny alebo vykonať okamžite nevyhnutné opatrenia na ich odstránenie a podať o nich a o ich výsledkoch v určenej lehote správu inšpektorátu.

Odstránenie zistených nedostatkov je teda povinnosťou kontrolovaného subjektu a nemá žiadny vplyv na zodpovednosť účastníka konania za zistené porušenie zákona o ochrane spotrebiteľa, nakoľko rozhodujúci je z hľadiska porušenia zákonom stanovenej povinnosti stav zistený v čase kontroly. Zodpovednosť účastníka konania za porušenie povinností vyplývajúcich zo zákona o ochrane spotrebiteľa je objektívna.

Podľa ustanovenia § 10a ods. 1 písm. k) vyššie cit. zákona o ochrane spotrebiteľa je predávajúci povinný pred uzavretím zmluvy, alebo ak sa zmluva uzatvára na základe objednávky spotrebiteľa pred tým, ako spotrebiteľ odošle objednávku, ak nie sú tieto informácie zjavné vzhľadom na povahu výrobku alebo služby, spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom.

Podľa ustanovenia § 16 ods. 1 písm. b) vyššie cit. zákona o ochrane spotrebiteľa je predávajúci povinný vydať spotrebiteľovi doklad o kúpe výrobku, v ktorom je uvedená adresa prevádzkarne.



V prípade zisteného porušenia zákona je správny orgán povinný uložiť postih, čo vyplýva zo znenia § 24 ods. 1 zákona o ochrane spotrebiteľa, preto nemožno upustiť od uloženia postihu. Pre uloženie sankcie za porušenie zákona o ochrane spotrebiteľa je relevantná právna úprava, vyplývajúca z § 24 zákona o ochrane spotrebiteľa, ktorá dozornému orgánu nedáva možnosť uloženia sankcie, ale stanovuje povinnosť uložiť pokutu, a to bez ohľadu na nápravu zisteného protiprávneho stavu zo strany účastníka konania.

Inšpektorát SOI v Nitre pre Nitriansky kraj, ako príslušný správny orgán, preskúmal podkladový materiál v predmetnej veci v celom rozsahu a dospel k záveru, že protiprávny skutkový stav bol v danom prípade spoľahlivo preukázaný. Pri hodnotení dôkazov správny orgán vychádzal najmä zo skutkového stavu zisteného pri kontrole dňa 15. 11. 2018 a 19. 02. 2019, zaznamenaného v inšpekčných záznamoch, ktorý považuje za nepochybne zistený.

Za zistené porušenie povinností vyplývajúcich zo zákona o ochrane spotrebiteľa uloží správny orgán v zmysle ustanovenia § 24 ods. 1 vyššie cit. zákona č. 250/2007 Z. z. pokutu až do výšky 66 400,00 €.

Podľa § 24 ods. 5 vyššie citovaného zákona č. 250/2007 Z. z. bolo pri rozhodovaní o výške pokuty prihliadnuté najmä na charakter protiprávneho konania, závažnosť veci a následky protiprávneho konania, ktorými sú porušenie práv spotrebiteľa pri nedodržaní vyššie uvedených povinností. Správny orgán pri určení výšky pokuty zohľadnil skutočnosť, že účastník konania ako predávajúci nespĺnil povinnosť vyplývajúcu mu z § 10a ods. 1 písm. k) zákona o ochrane spotrebiteľa, a to pred uzavretím zmluvy spotrebiteľovi jasným a zrozumiteľným spôsobom oznámiť informáciu o možnosti obrátiť sa na subjekt alternatívneho riešenia sporov v prípadoch ustanovených osobitným predpisom (zákon č. 391/2015 Z. z. o alternatívnom riešení sporov a o zmene a doplnení niektorých zákonov), pričom účelom poskytnutia tejto informácie je oboznámiť spotrebiteľa o možnosti obrátiť sa v prípade sporu s predávajúcim na subjekt alternatívneho riešenia sporov, ktorý bude vykonávať nezávislé, nestranné, transparentné, účinné, rýchle a spravodlivé postupy alternatívneho riešenia spotrebiteľských sporov. Účastník konania si tiež nespĺnil povinnosť vydať spotrebiteľovi doklad o kúpe ktorý obsahuje okrem iného aj správny údaj o adrese prevádzky. Tento údaj má pre spotrebiteľa nepochybne tiež význam, a to napr. pri uplatnení si reklamácie prostredníctvom pošty. Prihliadnuté bolo aj na skutočnosť, že porušenie povinnosti podľa ustanovenia § 10a ods. 1 písm. k) a podľa ustanovenia § 16 ods. 1 písm. b), zákona o ochrane spotrebiteľa, bolo zistené v čase kontroly dňa 15. 11. 2018 a aj v čase kontroly dňa 19. 02. 2019.

Správny orgán prihliadol tiež na skutočnosť, že účel sledovaný zákonom o ochrane spotrebiteľa, vyjadrený v § 3 ods. 1 zákona, podľa ktorého má každý spotrebiteľ okrem iného právo na informácie, nebol v zákonom požadovanej miere a úrovni dosiahnutý. Účastník konania ako predávajúci je povinný dodržiavať všetky zákonom stanovené podmienky predaja výrobkov, za dodržiavanie ktorých zodpovedá objektívne, teda bez ohľadu na akékoľvek okolnosti, ktoré spôsobili ich porušenie.

Keďže správny orgán uložil pokutu na základe správnej úvahy v spodnej hranici zákonnej sadzby, má za to, že pokuta uložená v tejto výške je pokutou primeranou a zodpovedajúcou zistenému protiprávnemu stavu a charakteru porušenia.

## **POUČENIE :**

riaditeľka Inšpektorátu SOI so sídlom  
v Trnave pre Trnavský kraj  
a súčasne poverená vykonávaním funkcie riaditeľa  
Inšpektorátu SOI v Nitre pre Nitriansky kraj